



EN Dinex Recon RX DPF Return & Inspection Checklist

DE Dinex Checkliste für Recon RX DPF Rücksendung & Inspektion

FR Checklist d'inspection de consigne pour FAP Dinex Recon RX

EN Follow the return instructions carefully and complete the inspection checklist prior to return of the DPF filter.

DE Folge den Rücksendeanweisungen sorgfältig und fülle die Checkliste vor der Rücksendung des DPF aus.

FR Suivez les instructions scrupuleusement et complétez la checklist avant tout retour de FAP

EN DPF Return Instructions

DE DPF Rücksendeanweisungen

FR Instructions de retour de FAP Dinex

- EN** Following a passed-only validation, by completed and signed inspection checklist, the DPF is ready to be returned.
DE Nur nach einer bestandenen Validierung durch ausgefüllte und unterschriebene Inspektionscheckliste kann der DPF zurückgesandt werden.
FR Si toutes les étapes sont passées et validées suivant la checklist le FAP est prêt à être retourné.
- EN** Repackage the returning DPF in the supplied plastic bag and place it in the protecting foam inserts into the cardboard box.
DE Verpacken Sie den zurückzusendenden DPF in der mitgelieferten Plastiktüte und stellen Sie ihn in die schützenden Schaumeinsätze in den Karton.
FR Remballiez le FAP dans le sac en plastique et placez le dans les mousses de protection et le carton prévu à cet effet.
- EN** Include the completed and signed return & inspection checklist into the cardboard box.
DE Legen Sie die ausgefüllte und unterschriebene Checkliste für Rücksendung und Inspektion in den Karton.
FR Insérez la checklist d'inspection remplie et signée dans le carton.
- EN** Place included sticker onto cardboard box next to white label.
DE Bringen Sie den mitgelieferten Aufkleber neben dem weißen Etikett auf dem Karton an.
FR Placez l'autocollant fourni sur le carton Dinex à côté de l'étiquette blanche Dinex.
- EN** Return the DPF according to agreed transportation terms and destination address.
DE Senden Sie den DPF gemäß den vereinbarten Transportbedingungen und der Zieladresse zurück.
FR Retournez le FAP selon le moyen de transport convenu et à l'adresse prévus.

EN Company name

DE Firmenname

FR Nom de l'entreprise

EN Article number

DE Artikelnummer

FR Référence article

EN DPF Return ID

DE DPF Rücksende ID

FR Référence de retour du FAP

EN DPF Inspection Checklist

DE DPF Prüfliste

FR Fiche d'inspection FAP



- | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. EN The DPF is OE or type-approved.
DE Der DPF ist OE oder typengenehmigt.
FR Le FAP est homologué. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. EN The DPF visually matches a normally accepted DPF.
DE Der DPF stimmt optisch mit einem normal akzeptierten DPF überein.
FR Visuellement le FAP est identique aux FAP acceptés. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. EN The DPF shows no sign of soot or black holes on the clean outlet-side.
DE Der DPF zeigt keinen Ruß oder schwarze Löcher auf der Austrittsseite.
FR Il n'a aucun signe de suie ou de trou noir sur le coté sortie du FAP. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. EN The DPF shows no sign of discolouration rings and circles, or melted core structure.
DE Der DPF zeigt keine Anzeichen von Verfärbungen oder Aufschmelzungen der Kernstruktur.
FR Le FAP ne présente aucun signe de décoloration, de cercle ou de fonte de la structure filtrante. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. EN The DPF shows no sign of fluid, oil, coolant, rust, or chemical stains etc.
DE Der DPF hat keine Zeichen von Flüssigkeit, Öl, Kühlmittel, Rost oder Chemikalien.
FR Le FAP ne présente aucun signe de liquide, huile, liquide de refroidissement, rouille ou autres taches chimique etc. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. EN The DPF has no chips, cracks, dents, or bents rims.
DE Der DPF hat keine Späne, Risse, Furchen oder Beulen.
FR Le FAP ne présente aucun éclats, fissure, bosse ou torsion. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. EN The DPF has no loose core inside the metal canister.
DE Der DPF Kern ist nicht lose im Metallgehäuse.
FR L'élément filtrant ne présente pas de jeu dans son. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

EN Return only a DPF where all 7 checklist criterias are passed for deposit crediting

DE Geben Sie nur einen DPF zurück, bei dem alle 7 Checklistenkriterien für die Gutschrift der Einzahlung erfüllt wurden

FR Ne retournez que les FAP ayant validés les 7 critères

EN Return of a failed DPF will not be eligible for deposit crediting, and the DPF is recycled, or upon request, returned at customer's cost

DE Ein fehlerhafter DPF kann nicht gutgeschrieben werden. Der DPF wird recycelt oder auf Anfrage auf Kosten des Kunden zurückgesandt

FR Un FAP non validé sera recycle ou retourné au client à sa demande et à sa charge

EN Date of inspection

DE Datum der Prüfung

FR Date de l'inspection

EN Name of inspector

DE Name des Prüfers

FR Nom de l'inspecteur

EN Signature of inspector

DE Unterschrift des Prüfers

FR Signature de l'inspecteur

EN DPF Inspection Checklist Guide

DE Leitfaden zur DPF-Inspektions-Checkliste

FR Guide d'inspection de FAP

1. (EN) Check DPF for OE or type approval-marking on the metal canister.
(DE) Überprüfen Sie den DPF auf OE Nr. oder die Typgenehmigung auf der Metallhülle.
(FR) Contrôlez le marquage OE ou d'homologation sur l'enveloppe métallique.

e9

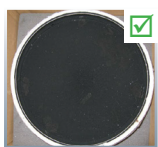
*2016/1718*1351*00

(EN) Example of EC type-approval mark

(DE) Beispiel eines EC-Prüfzeichens

(FR) Exemple d'un marquage EC d'homologation

2. (EN) Check the DPF for visual match to a normally accepted DPF.
(DE) Der DPF stimmt optisch mit einem normal akzeptierten DPF überein.
(FR) Critères des contrôles visuels.



(EN) Even soot loading on dirty inlet-side

(DE) Glatte Rußschicht auf der schmutzigen Eintrittseite

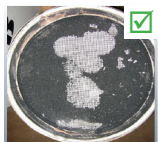
(FR) Répartition uniforme des cendres sur le côté entré



(EN) Clean outlet-side

(DE) Saubere Austrittsseite

(FR) Côté sortie propre



(EN) Soot over ash on dirty inlet-side

(DE) Ruß auf Asche auf der schmutzigen Eintrittsseite

(FR) Suies sur cendres côté entré



(EN) Clean outlet-side

(DE) Saubere Austrittsseite

(FR) Côté sortie propre

3. (EN) Check the DPF for soot or black holes on the clean outlet-side.
(DE) Prüfe den DPF auf Ruß oder schwarze Löcher an der sauberen Austrittsseite.
(FR) Vérification du FAP pour des traces de suies ou des trous noir sur le côté sortie.

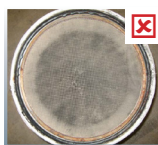


(EN) Black holes on the clean outlet-side indicate cell wall failure due to an unusual thermal event

(DE) Schwarze Löcher auf der sauberen Auslassseite weisen auf zerstörte Zellwände aufgrund ungewöhnlicher thermischer Belastung hin

(FR) Les trous noir indiquent des défaillances dans la structure du FAP suite à un événement thermique anormal

4. (EN) Check the DPF for discolouration rings and circles, or melted core structure.
(DE) Überprüfe den DPF auf Verfärbungsringe und -kreise oder geschmolzene Kernstruktur.
(FR) Vérification du FAP pour des traces de décoloration circulaires ou d'éléments filtrants fondus ou carbonisés.



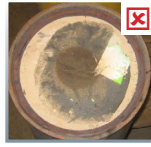
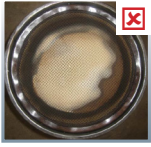
(EN) Discoloration rings indicate massive cell wall failure and possible core cell melting

(DE) Verfärbungsringe weisen auf ein massives Versagen der Zellwand und ein mögliches Schmelzen der Kernzellen hin

(FR) Une décoloration indique une rupture des parois de l'élément filtrant et une possible fusion de ces parois

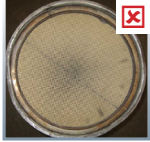


5. (EN) Check the DPF for fluid, oil, coolant, rust, or chemical stains etc.
 (DE) Prüfe den DPF auf Flüssigkeiten, Öl, Kühlmittel oder chem. Verfärbungen.
 (FR) Vérification que le FAP ne présente aucun signe de liquide, huile, liquide de refroidissement.



- (EN) Oil soaked DPF core, oil on floor from DPF core or plastic melted onto DPF core
 (DE) Ölgetränkter Filterkern, Öl am Boden oder geschmolzenes Plastik am Kern
 (FR) Un FAP imbibé d'huile ou des traces d'huile après la dépose ou du plastic fondu sur le FAP

6. (EN) Check the DPF for chips, cracks, dents, or bents rims.
 (DE) Prüfe den DPF auf Bruchstücke, Kratzer, Dellen oder eingedrückte Ränder.
 (FR) Vérification que le FAP ne présente aucun éclats, fissure, bosse ou torsion.



- (EN) Defects to DPF core and canister are not accepted (only superficial scraps and chips are accepted)
 (DE) Schäden an Filterkern und Metallgehäuse werden nicht akzeptiert. (es werden nur oberflächliche Kratzer und Abrieb akzeptiert.)
 (FR) Les défauts sur l'élément filtrant ou sur son enveloppe ne sont pas acceptés (seules les griffures superficielles seront acceptées)

7. (EN) Check the DPF for loose core inside the metal canister.
 (DE) Prüfe den DPF auf einen losen Filterkern im Gehäuse.
 (FR) Vérification que l'élément filtrant ne présente pas de jeu dans son enveloppe.



- (EN) Failure of packing material results in loose DPF core inside the metal canister, resulting excess vibration and destruction of DPF core cell walls
 (DE) Fehlerhaftes Verpacken kann durch übermäßige Vibrationen zum lösen des DPF Kerns und zur Zerstörung der DPF Zellwände führen
 (FR) Un jeu excessif de l'élément filtrant aboutissant à un éclatement de celui-ci

(EN) **Only for Dinex or authorised company approval**
 (DE) **Nur für Dinex oder autorisierte Partner**
 (FR) **Cadre réservé à Dinex où tier autorisé par**

(EN) **Date**

(DE) **Datum**

(FR) **Date**

(EN) **Company name**

(DE) **Firmenname**

(FR) **Nom de l'entreprise**

(EN) **Signee name**

(DE) **Name des Unterzeichners**

(FR) **Nom du signataire**

(EN) **Signature**

(DE) **Unterschrift**

(FR) **Signature**